

# Döner Kapı Revo.PRIME

Orijinal kullanım kılavuzu

TR Kullanım kılavuzu

201043-00



## İçindekiler

Teslim edilen sistem .....	2
1 Kılavuz hakkında .....	3
1.1 Ürün sorumluluğu .....	3
2 Temel güvenlik uyarıları .....	3
2.1 Güvenli çalıştırma talimatları.....	3
2.2 Emniyet uyarıları .....	4
2.3 Diğer teknik güvenlik uyarıları.....	4
3 Açıklama .....	4
3.1 Amacına uygun kullanım.....	4
3.2 Yapı .....	5
3.3 GEZE Kapı modelleri .....	6
3.4 GEZE yapı türleri.....	6
4 Kullanım .....	7
4.1 Kapı normal çalışma modunda.....	7
4.2 Ek kapı fonksiyonları.....	7
4.3 Çalışma durumunun seçilmesi.....	7
4.4 Kilitlenmesi/kilidinin açılması (isteğe bağlı) .....	11
4.5 Acil durumlarda yapılması gerekenler.....	12
5 Şebeke gerilimi kesintisi .....	12
6 TPS-KDT program şalterinde hata mesajları .....	13
7 Sorunlarda yapılması gerekenler .....	14
8 Temizlik ve bakım .....	15
8.1 Bakım.....	15
8.2 Temizlik.....	16
8.3 Bilirkişiler tarafından kontrol .....	16
9 İmha etme .....	16
10 Teknik özellikler .....	17

## Teslim edilen sistem

3 kanatlı model <input type="checkbox"/>	3	Acil kaçış işlevi <input type="checkbox"/>	AK
4 kanatlı model <input type="checkbox"/>	4	Soyguna karşı emniyetli <input type="checkbox"/>	RC2
Manuel döner kapı <input type="checkbox"/>	P	Zemin altı motor <input type="checkbox"/>	UFA
Devir sınırlayıcı manuel döner kapı <input type="checkbox"/>	D	Manuel gece kilidi <input type="checkbox"/>	NV
Konumlandırma otomatikli <input type="checkbox"/>	P	Otomatik gece kilidi <input type="checkbox"/>	ANV
Otomatik döner kapı <input type="checkbox"/>	A	İç tarafta kalan manuel gece kilidi <input type="checkbox"/>	INV
Komple cam <input type="checkbox"/>	GG	İç tarafta kalan otomatik gece kilidi <input type="checkbox"/>	IANV


Örnek: Revo.PRIME A3 NV AK = 3 kanatlı döner kapı Revo.PRIME otomatik tahrik, manuel gece kilidiyle ve acil kaçış işleviyle

## 1 Kılavuz hakkında

### Uyarılar



Bu kılavuzda, maddi hasarlara ve kişisel yaralanmalara karşı koruma amacıyla uyarı işaretleri kullanılmıştır.

- ▶ Bu uyarı işaretlerini mutlaka okuyun ve dikkate alın.
- ▶ Uyarı sembolü ve uyarı kelimesi ile işaretlenmiş olan tüm önlemlere uyun.

Uyarı sembolü	Uyarı kelimesi	Anlamı
	<b>DİKKAT</b>	Kişiler için tehlikeler. Dikkate alınmaması durumunda hafif ve orta düzeyde yaralanmalara neden olabilir.

### Diğer semboller ve çizimler

Doğru kullanım şeklini anlatmak için, önemli bilgilerden ve teknik açıklamalardan yararlanılmıştır.

Sembol	Anlamı
	"Önemli bilgi" anlamındadır. Maddi hasarları önlemeye dair bilgiler
	"Ek bilgi" anlamına gelir Önemli ek bilgiler için kullanıcının dikkatini yükseltme amacı taşır. İnsanlar veya eşyalar için bir tehlike oluşturmasa da, bu ek bilgileri dikkatle okumak yararlı olacaktır.
▶	İşlem talimatı sembolü: Bu, bir şeyler yapmanız gerektiği anlamına gelir. ▶ Birden fazla işlem adımında sıraya uyun.

### 1.1 Ürün sorumluluğu

Ürün sorumluluğunda belirlenmiş olan üreticinin ürünleri için sorumluluğu uyarınca bu broşürde yer alan bilgiler (ürün bilgileri ve amacına uygun kullanım, amaç dışı kullanım, ürün performansı, ürün bakımı, bilgilendirme ve talimat yükümlülükleri) dikkate alınmalıdır. Bu bilgilerin dikkate alınmaması, üreticinin sorumluluk yükümlülüğünü ortadan kaldırmaz.



Kişilerin emniyeti açısından bu talimatların uygulanması önemlidir. Bu talimatlar kullanılmak üzere saklanmalıdır.

## 2 Temel güvenlik uyarıları

### 2.1 Güvenli çalıştırma talimatları

- Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması sistemin hasar görmesine veya bedensel yaralanmaya yol açabilir.
- Bu kapı sadece yaya trafiği için kullanılabilir.
- 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu cihazı ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli şekilde kullanımını hakkında bilgilendirilmeleri ve kullanımdan kaynaklı ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler.  
Ancak bu, tahrik ünitesinin takılı olduğu kapıyı bu kişilerin kullanmasını genellikle engellemez.
- Çocukların cihazla oynamaları yasaktır.
- Temizlik işlemi ve bakım gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yürütülemez.
- Bakım ve temizlik çalışmaları sırasında kapı sisteminin şebeke bağlantısı kesilmelidir.
- Tamir veya bakım çalışmaları sırasında kapı sistemi kullanılmamalıdır.

## 2.2 Emniyet uyarıları

Kapı kullanıma alınmadan önce, bu kullanım kılavuzunun tamamı okunmalı ve dikkate alınmalıdır. Aşağıdaki güvenlik bilgileri daima dikkate alınmalıdır:

- 2006/42/AT sayılı Makine Emniyeti Yönetmeliği'ne ve EN 16005 standardına göre, kapı sistemi kullanıma alınmadan önce bir güvenlik analizi yapılmalıdır ve kapı sistemi, 93/68/EEC sayılı CE İşaretlemesi Yönetmeliği'ne göre CE işaretine sahip olmalıdır.
- ▶ Sistemin çalıştırılması sırasında ilgili kazalardan korunma yönetmeliklerine ve EN 16005 standardına uyulduğundan emin olunmalıdır.
- ▶ Tamamlayıcı ulusal yönetmelikler ve Avrupa Birliği direktifleri dikkate alınmalıdır.
- ▶ GEZE tarafından öngörülen işletim, bakım ve onarım şartlarına uyulmalıdır.
- Bakım ve onarım işleri sadece GEZE tarafından yetkilendirilmiş uzman personel tarafından yapılabilir. Koruyucu iletken bağlanmış olmalıdır.
- Tahrik kapağını/kapağı, sadece GEZE tarafından yetkilendirilmiş bir uzman personel açabilir.
- Sistemde izinsiz değişikliklerin yapılması durumunda, GEZE bu müdahaleden kaynaklı hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.
- Kapı sistemi, sadece ticari işyerlerinde ve kamusal alanlarda, yaya trafiğinin giriş ve iç mekan bölümlerindeki kullanım için uygundur.
- İşletmeci sistemin güvenli şekilde çalıştırılmasından sorumludur. Emniyet tertibatlarının ayarı bozulduğunda ve böylece öngörülen amaçları yerine getirmediğinde, kapı sisteminin çalıştırılmaya devam edilmesine müsaade edilmez. Servis teknisyeni hemen bilgilendirilmelidir.
- Cam kırılması durumunda (tavan, kanat veya sabit kanat) kapı derhal devre dışı bırakılmalı ve uygun önlemlerle (örn. emniyet bandı ile) geçiş/giriş engellenmelidir. Servis teknisyeni bilgilendirilmelidir.
- Sabit kanadın ve döner kapının camları, insanların çarpmasını önlemek için uygun önlemler alınarak mümkün olduğunca göz hizasında işaretlenmelidir.
- Bir güvenlik işlevi tetiklendiğinde kapı beklenmedik şekilde durabilir. İnsanlar sabit bir kapı kanadına ve birbirlerine çarpabilirler.
- Gece çalışma moduna geçerken işletmeci, kapı sisteminde kimsenin içeride kalmadığından emin olmalıdır.

## 2.3 Diğer teknik güvenlik uyarıları

- Bir döner kapıda, döner kanat bölgesinin altında kullanılan zemin kaplaması en fazla 4 mm'lik bir düzensizliğe sahip olabilir. Kaplamadaki açıklıklar veya oluklar 4 mm'den geniş olamaz.
- Kullanıcıların emniyetini sağlamak için ortam yeterince aydınlatılmalıdır.
- Kapı sisteminin dönüş hızı ayarı, beklenen kullanıcı grubuna uygun olmalıdır. Bu, hızın düşürülmesini gerektirebilir.
- Kapı sisteminin önünde ve içinde kalmaya sadece bir alandan diğerine geçiş için izin verilir.
- Kapı sisteminin çatısının üzerinde yürünmemelidir.

## 3 Açıklama

### 3.1 Amacına uygun kullanım

Kapı sistemi, sadece ticari işyerlerinde ve kamusal alanlarda, yaya trafiğinin giriş ve iç mekan bölümlerindeki kullanım için uygundur. Kapı sisteminin çalıştırılması sırasında amaca uygun kullanıma dikkat edin.

Kapı sisteminin kullanımında aşağıdaki hususları dikkate alın:

- ▶ Elektrikle çalışan dönergeçitin manuel olarak hızlandırılmadığından emin olun.
- ▶ Kapı sistemini yürüme hızına göre ayarlayın.
- ▶ Kapı sistemine girişte ve çıkışta açıklığın yeterli genişlikte olduğundan emin olun.
- ▶ Kapı sisteminde durmayın veya yürüme yönünü değiştirmeyin.
- ▶ Sabit kanada ve döner kanada olan yeterli mesafeyi koruyun.
- ▶ Kapı sisteminin giriş ve çıkışında aniden durmayın.
- ▶ Kapıdan engel oluşturan hacimli eşyalarla veya araçlarla (örn. alışveriş arabası) geçmeyin.
- ▶ Çocukların kapı sisteminden sadece yetişkin eşliğinde geçtiğinden emin olun.
- ▶ Oyun oynayan çocukları kapı sisteminden uzak tutun.
- ▶ Evcil hayvanların tasmaını kısa tutun veya kucağınızda taşıyın.

Kapı sistemi, döner kapı emniyet sensörlerinin kapı sistemi çalışırken istenmeden yavaşlamasını veya durmasını önlemek için kullanım amacına uygun kullanılmalıdır.



Değişen hava koşulları (rüzgar, kar, yağmur, şiddetli güneş etkisi) uygun olmayan durumlarda kapı sisteminde kısa süreli kesintilere veya durmaya neden olabilir. Bu bir arıza değildir, aksine bu şekilde kullanıcıların güvenliği sağlanır.

**Kurtarma yolu fonksiyonunun kapatılması**

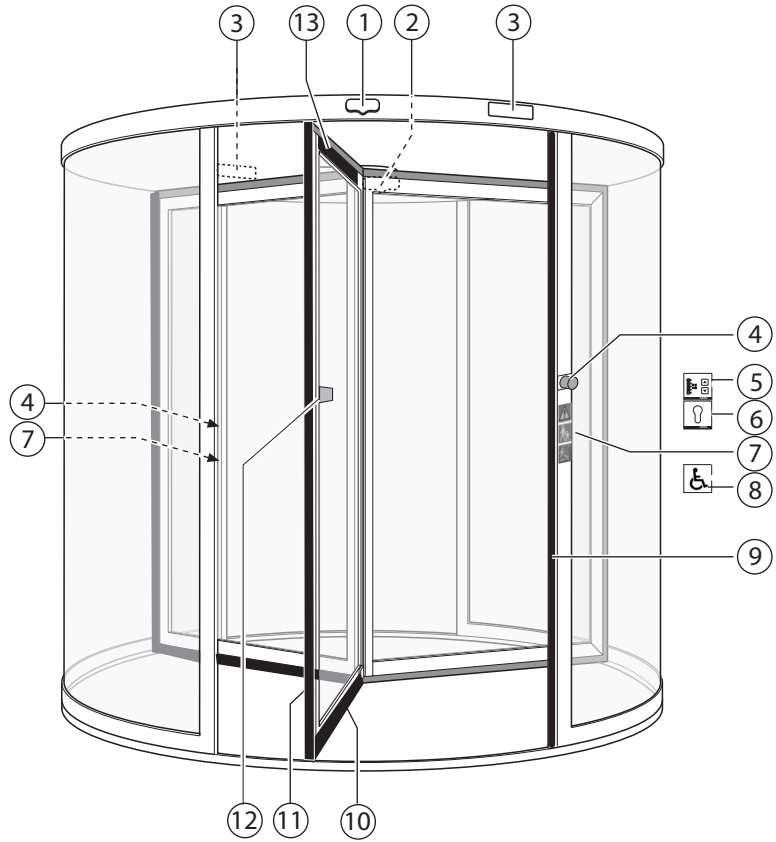
- "GECE" çalışma moduna geçerek ve dönergeçidi kilitleyerek veya bir gece kilidini kapatarak döner kapı artık bir acil çıkış yolu olarak kullanılamaz.
- "GECE" çalışma modu, yönergelere göre kurtarma yollarında (AutSchR) otomatik sürgülü kapılar üzerinden tanımlanmış çalışma modu değildir.
- Sadece yetkili kişiler program şalterindeki anahtarlı butonla çalışma modunu değiştirebilir.
- "GECE" durumuna geçiş sadece acil çıkış yolu artık kullanılmadığında, diğer bir ifadeyle binada hiç kimse yoksa veya bir acil çıkış planının bu zaman zarfı için diğer acil çıkış yollarının bulunduğunu belirttiğinde gerçekleşebilir.

**3.2 Yapı**

Kontrol ünitesi kişisel ihtiyaca göre konumlandırılmıştır. Teknik nedenlerden dolayı, burada tüm seçenekler gösterilmemiştir. Resimde gösterilen kapı sistemi sadece şematik çizimdir.

**Sistem parçaları ve opsiyonlar**

- 1 Hareket sensörü iç
- 2 Hareket sensörü dış
- 3 Ön dikme profilinin emniyet sensörü
- 4 Acil durdurma butonu iç ve dış
- 5 Tuşlu program şalteri
- 6 Anahtarlı buton (opsiyonel)
- 7 Uyarı levhası iç ve dış
- 8 Engelli butonu (opsiyonel)
- 9 Dikme profili emniyet elemanı
- 10 Topuk koruyucu güvenlik bandı
- 11 Temas emniyet bandı dikey
- 12 Acil çıkış yolu levhası (opsiyonel)
- 13 Hareketli sensör çitası (opsiyonel)

**Poz. Açıklama**

1 + 2	Ayarlanan devir sayısı için kapının dönüşünü etkinleştirmeye yönelik sinyal verici.
3	Kapı sisteminin sağ dikme profilinin hemen önündeki alanı izlemek için kapı sisteminin kanopi profilinde bulunan emniyet sensörü. Bir kapı kanadı dikme profiline yaklaşırken etkinleştirildiğinde kapı sistemi durdurulur (örn. dikme profilinin başında bir kişi durduğu zaman).
4	Anahtar, kapı sisteminin sağ dikme profilinde bulunur ve etkinleştirildiğinde acil durdurmayı tetikler. Tahrik ünitesi etkinleştirilir ve kapı kanatları serbestçe döndürülebilir. Döndürmeye devam etmek için anahtarın tekrar etkinleştirilmesi gerekir.
5	Çalışma modunu değiştirmek ve kapı sisteminde hata kodlarını görüntülemek için tuşlu program şalteri.
6	Opsiyonel; Program anahtarını yetkisiz kullanmaya karşı korumak için anahtarlı buton.
7	Kapı alanında çocukların gözetlenmesini hatırlatmak için kapı sisteminin sağ dikme profilindeki etiket.
8	Opsiyonel; Basma butona basıldıktan ve kapı sistemi bir sinyal vericiyle (1+2) etkinleştirildikten sonra kapı 1 dakikalığına düşük hızda döner. Kapı sistemi daha sonra normal hıza geri döner. Bilgi: Sadece otomatik, sürekli dönüş ve mesai bitimi çalışma modlarında mümkündür.

Poz.	Açıklama
9	Kapı sisteminin sağ dikme profilindeki lastik bant. Lastik banda basıldığında kapı sistemi durdurulur. Lastik bant serbest bırakıldıktan sonra motor, ayarlanabilir bir duraklama süresinden sonra otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.
10	Alt kanat profilindeki lastik bant. Lastik banda basıldığında kapı sistemi durdurulur. Lastik bant serbest bırakıldıktan sonra motor, ayarlanabilir bir duraklama süresinden sonra otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.
11	Dış dikey kapı kanadı profilindeki lastik bant. Lastik banda basıldığında kapı sistemi durdurulur. Lastik bant serbest bırakıldıktan sonra motor, ayarlanabilir bir duraklama süresinden sonra otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.
12	Opsiyonel; Acil çıkış ve kurtarma yollarında acil kaçış aksesuarlı kapılar kullanıldığında kapı kanadındaki etiket.
13	Opsiyonel; Çapı 3000 mm'nin üzerinde olan döner kapılarda kullanım. Emniyet sensörü, kapı kanadı bir kişiye yaklaştığında dönüş hızını azaltır veya kapı kanadının durmasını tetikler.

### 3.3 GEZE Kapı modelleri

Kapı modeli	Özelliği
Manuel kapılar	Güvenlik işlevi olmayan, sadece manuel kontrol edilebilen kapılar
Devir sınırlayıcı manuel kapılar	Döner kapının maks. dönüş hızı, kapının içinde bulunan bir güvenlik mekanizması ile sınırlandırılmıştır.
Konumlandırma otomatikli manuel kapılar	Manuel kapı, geçiş sonrası motorla tahrik edilerek çok düşük bir hızla başlangıç konumuna/son konuma getirilir. Program şalteri manuel çalışma moduna ayarlanmalıdır.
Tam otomatik döner kapılar	Hareket sensörü üzerinden kontrol. İki ayarlanabilir hız ayarlı elektromekanik motor. Dönme hareketi otomatik olarak başlar.

### 3.4 GEZE yapı türleri

Yapı türü	Özelliği
GG (Komple cam) seçeneği	Sabit kanatlar üstte ve altta çerçeveye sahip değildir ve kapının bir cam tavanı vardır.
GD (Cam tavan) seçeneği	Sabit kanatlar çerçevelidir ve kapının bir cam tavanı vardır.
AK (Breakout) seçeneği	Döner kanat her konumda kanat dış kenarı dışa doğru bastırılarak yerinden sapabilir. Kanatların yerinden sapması sırasında motor anında kapatılır. Kapı kanatları elle tekrar yerine yerleştirilir. Ardından kapı son konuma kadar tekrar döner.
RC2 seçeneği	Soyguna karşı emniyetli sistem, DIN EN 1627 - 1630'a göre test edilmiştir. Gece kilidinin, sabit kanatların ve tavanın özel uygulaması.

## 4 Kullanım

### 4.1 Kapı normal çalışma modunda

**i** GEZE döner kapılar, bu kullanıcı el kitabında anlatılardan farklı bir şekilde işleyen özel devreler ile işletilebilir. Satın aldığınız döner kapıya hangi özel devrelerin monte edilmiş olduğunu öğrenmek için lütfen yetkili servis teknisyenine danışın.

Normal kapı çalışma modunda kapı, sensörlerin algılama alanında insanlar bulunduğu sürece döner.

Ne oluyor?	Kapı ne yapıyor?
Bir temas algılayıcısı (basma buton, şalter veya hareket sensörü) bir temas algılandığında için tetikleniyor.	Kapı dönmeye başlar ve ayarlanan sektör sayısında döner.
Emniyet sensörü (hareket başlatma emniyet sensörü), kapı kanatları arasında bir cisim algılandığında için tetikleniyor.	Kapı, gerektiğinde tamamen duruncaya kadar frenlenir.
Emniyet sensörü (ön dikme profili emniyet elemanı) kapı dönerken tetiklenir.	Geçen kanat önceden ayarlanmış tehlike mesafesinin altına düştüğünde, kapı tamamen duruncaya kadar frenlenir.
Kenar parçasındaki (dikme profili emniyet donanımı) emniyet sensörü tetiklenir.	Kapı, tamamen duruncaya kadar frenlenir.
Kanattaki emniyet sensörleri (sıkıştırma güvenliği), bir engelleme çarpıyor ve tetikleniyor.	Kapı, tamamen duruncaya kadar frenlenir.

### 4.2 Ek kapı fonksiyonları

Kapı, tuşlu program şalterinin haricinde şalter veya butonlar üzerinden çeşitli ek fonksiyonlar manuel olarak kumanda edilir.

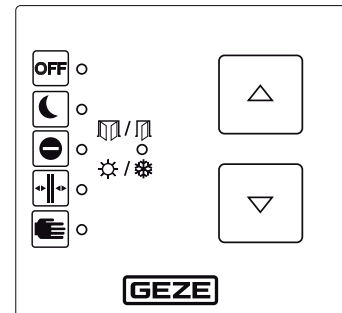
Hangi anahtar/basma buton?	Anahtarın/basma butonun etkisi nedir?
Acil durdurma butonu	Kapı, tamamen duruncaya kadar frenlenir ve ardından serbest bir şekilde döndürülebilir.
Tuşlu program şalterinin anahtarlı butonu	Tuşlu program şalterine bir anahtarlı buton bağlanmış olduğunda, bununla tuşlu program şalterinin kullanımı kilitlenebilir veya etkinleştirilebilir.
Mekanik anahtar "yetkili" (örn. harici anahtarlı buton)	Kapı kilidi açılır ve kapı sektör sayısı kadar dönerek kişilerin kapıdan geçmesini sağlar.
Kumanda butonu	Kapı tam hızda döner
Engelli butonu (opsiyonel)	Kapı fren yaparak düşük hızda döner. Dururken etkinleştirildikten sonra yavaş hareket eder.
Gece kilidi için anahtarlı şalter	Anahtarlı şalter etkinleştirildiğinde sürme kapının gece kilidi açılır veya kapanır. ► Gece kilidinin tamamen açık veya tamamen kapalı olduğundan emin olun.

### 4.3 Çalışma durumunun seçilmesi








Tuşlu program şalterinde sistemin çalışma durumu seçilir ve ilgili program gösterilir. Çalışma durumu,  veya  basma butonlarına basılarak değiştirilir.

Güncel çalışma durumu, ilgili LED lambanın kesintisiz bir şekilde yanmasıyla gösterilir. TPS-KDT, çalışma durumu başka bir çalışma durumu girişi (örn. ek olarak takılmış bir şalter veya bina idare teknolojisi) ile değiştirildiğinde de güncel çalışma durumunu gösterir.

#### TPS-KDT tuşlu program şalteri



Tuşlu program şalterine herkes erişebilir. Bu nedenle, tuşlu program şalterinin kilitlenmesi için ek bir anahtarlı butonun kullanılmasını öneriyoruz. Tuşlu program şalteri, sadece anahtarlı buton tetiklendiğinde kullanıma açıktır. Çalışma modunun yetkisiz kişilerce değiştirilmesini önlemek için, tuşlu program şalteriyle çalışma modunu değiştirme bir şifre atanarak korunabilir. Şifre sadece bir servis teknisyeni tarafından ayarlanabilir ve değiştirilebilir. Tuşlu program şalterinin (TPS-KDT) kullanımı için şifre 2 hanelidir (01 ... 99). Parola ok tuşlarıyla girilir. Fabrika ayarı 00'dir (etkinleştirilmiş) Şifre her iki ok tuşuna aynı anda basılarak onaylanır.

Çalışma durumu	TPS-KDT	Açıklamalar
Otomatik		<p>"Otomatik" çalışma durumunda, sisteme bağlı tüm sinyal vericileri etkindir. Kapının dönme hızı ve dönüş devam süresi ayarlanabilir. Hareket sensörüyle kumanda edilen kapı, ayarlanmış otomatik hıza kadar hızlanır, bu hızda dönmeye devam eder ve ayarlanmış sektör sayısından sonra son konumda durur.</p> <p>Opsiyonel: Otomatik dönüş hareketi bir kapı kanadı manuel itilerek etkinleştirilebilir (Push&amp;Go işlevi).</p> <p>"Otomatik" çalışma durumunda, aşağıda belirtilen özel işlevler mümkündür:</p> <p><b>Yaz işletim modu</b> Dönergeçit kumanda edilmediğinde durur. Döner kapı ilk kumanda komutu ile otomatik hıza ulaşıncaya kadar hızlanır. Daha sonra döner kapı, ayarlanmış sektör sayısı kadar otomatik hızda dönmeye devam eder ve ardından dönüş devam hızına frenlenir. Döner kapı ayarlanmış olan dönüş devam süresi kadar yavaş hızda dönmeye devam eder ve bir sonraki son konumda durur. Bu çalışma durumu, özellikle davetkar bir ortam yaratmak için uygundur. Dönüş devam süresi-sonsuz olarak ayarlanmışsa, döner kapı sürekli dönmeye devam eder.</p> <p><b>Kış işletim modu</b> Dönergeçit kumanda edilmediğinde durur. Döner kapı, kumanda edildiğinde otomatik hıza hızlanır. Daha sonra döner kapı, önceden ayarlanmış sektör sayısı kadar otomatik hızda dönmeye devam eder ve ardından son konumda durur.</p> <p>"Otomatik" çalışma durumunda,  ve  basma butonlarına aynı anda basılarak yaz ve kış işletim modu arasında geçiş yapılabilir. Kış işletim modu etkin olduğunda, TPS-KDT'de "Kış" LED'i yanar.</p> <div style="text-align: center;"></div> <p><b>Engelli butonu (opsiyonel)</b> Döner kapının üzerinde tekerlekli sandalye sembollü bir basma buton bulunmaktadır. Bu basma butona basıldığında kapı fren yaparak ayarlanmış düşük hızda döner. Bu hız, ayarlanmış sektör sayısı için geçerli olur. Bu hız, kumanda edildikten sonra 1 dakika boyunca korunur. Ayar, sürekli dönüş ve mesai bitimi çalışma modunda da mümkündür.</p>
Mesai bitimi		Döner kapı, "Mesai bitimi" çalışma durumunda sadece hareket sensörü üzerinden kumanda edilir, ayarlanmış sektör sayısı kadar otomatik hızda dönmeye devam eder ve ardından tekrar son konumda durur. Dururken kapı disk frenle sabitlenir.
Manuel		Dönergeçit, manuel çalışma modunda serbestçe döndürülebilir. Başka fonksiyon ayarlı olmadığında, "Manuel" çalışma durumu "Kapalı" çalışma durumuyla aynıdır. Şu seçenekler ayarlanabilir: <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Bir konumlandırma otomatığı, kapıdan geçildikten sonra kapıyı düşük hızda tekrar son konuma getirir.</li> <li>□ Emniyet tertibatları etkinleştirilebilir.</li> <li>□ Devir sınırlayıcı etkinleştirilebilir.</li> <li>□ Konumlandırma otomatikli döner kapılar için belirtilen çalışma modu.</li> </ul>
Gece		"Gece" çalışma durumunda sistemde kilit mekanizması için, aşağıda gösterilen seçenekler takılı olabilir: <p><b>Kilitleme mekanizması yok</b> Döner kapı bir kilitleme mekanizmasına sahip değilse, "Gece" çalışma durumunda manuel olarak döndürülebilir.</p>



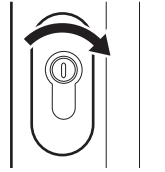
Çalışma durumu	TPS-KDT	Açıklamalar
----------------	---------	-------------

Gece

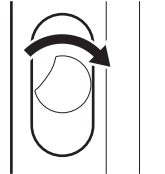
**Manuel kilitleme mekanizması**

Manuel kilitleme elemanı olarak bir kilitleme elemanı kullanılabilir. Kilitleme mekanizmasının çalışma durumunun izlenmesi için bir kontak monte edilmektedir.

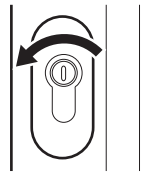
Kilidi açma



▶ Kilidi açma.

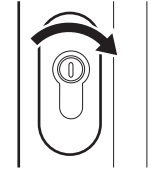


▶ Kana kilidini açma.

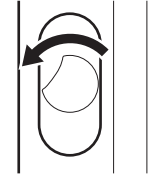


▶ Kilidi kilitleme.

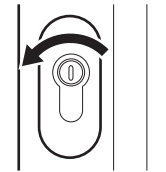
Kilitleme



▶ Kilidi açma.



▶ Kana kilitleme.



▶ Kilidi kilitleme.



Komple cam (GG) modelinde kanat kilit mekanizması ters ayna görüntüsünde de işleyebilir.

Kapının manuel kilitlemesi:

- ▶ Tuşlu program şalterinde "Gece" çalışma durumunu seçin. TPS-KDT üzerine "Gece" LED'i yanıp söner. Kapı otomatik olarak kilitleme konumuna döner.
- ▶ Kilitleme mekanizmasını manuel kilitleyin. "Gece" LED'i daimi aydınlatmaya geçer.

Kapı kilidinin manuel açılması:

- ▶ Kilitleme mekanizmasının kilidini manuel açın. TPS-KDT'nin "Gece" LED'i yanıp söner.
- ▶ TPS-KDT üzerinde istediğiniz çalışma durumunu ayarlayın. LED çalışma durumunu gösterir.

**Diskli frenli kilit mekanizması**

Döner kapının kilitlemesi için bir diskli fren kullanılabilir. Fren, şebeke gerilimi kesildiğinde açılır. Döner kapı, bu durumda manuel döndürülebilir. Diskli fren, Acil kaçış işlevli döner kapı için uygun değildir.

Kapının kilitlemesi:

- ▶ TPS-KDT üzerinde "Gece" çalışma durumunu seçin. TPS-KDT üzerine "Gece" LED'i yanıp söner. Kapı otomatik olarak kilitleme konumuna döner. Diskli fren etkinleştirilir. "Gece" LED'i daimi aydınlatmaya geçer.

Kapı kilidinin açılması:

- ▶ TPS-KDT üzerinde istediğiniz çalışma durumunu seçin. Diskli fren serbest kalır. Yeni çalışma durumu etkindir ve TPS-KDT üzerinde gösterilir.

Çalışma durumu	TPS-KDT	Açıklamalar
----------------	---------	-------------

Gece

**Elektromanyetik kilit**

Döner kapının kilitlenmesi için bir veya iki adet elektromanyetik kilit kullanılır. Elektrik kesintisinde, kilitli kapı kilitli ve kilitli olmayan kapı kilidi açık kalır. Elektrik kesintisinde kilitleme mekanizmasının kilidi, takılı bir akü üzerinden açılabilir veya kilitlenebilir.

- ▶ Tuşlu program şalterinde "Gece" çalışma durumunu seçin. Kapı son konuma gider ve otomatik olarak kilitlenir.

Mekanik anahtar yetkili üzerinden erişim:

- ▶ Mekanik anahtar yetkiliyi tetikleyin.

Kapı bir tur döner.

- ▶ Kapıyı kilitlemek için mekanik anahtar yetkiliyi, kapı otomatik olarak kilitleninceye kadar tutun.

**Elektrik kesintisinde kilitleme****Gece kilidiyle kilitleme**

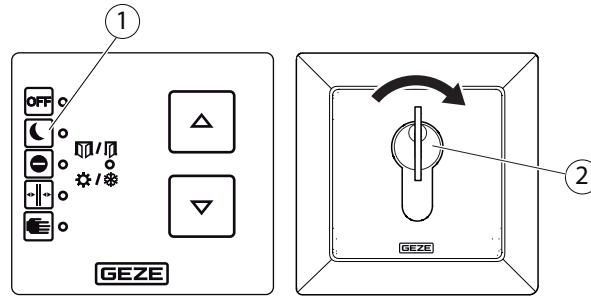
Döner kapı 1 kanatlı veya 2 kanatlı bir gece kilidiyle (manuel veya otomatik) kilitlenebilir.

- Manuel gece kilidi:

Akış, manuel kilitleme işlemiyle aynıdır.

- Otomatik gece kilidi - Totman (ölü adam) modu:

*Kilitleme*



- ▶ TPS-KDT üzerinde "Gece" (1) çalışma durumunu seçin.

Kapı otomatik olarak kilitleme konumuna döner.

- ▶ Gece kilidini kilitlemek için SCT anahtarlı butona (2) basıp gece kilidi kapanıncaya ve kilitleninceye kadar basılı tutun.

*Kilidi açma*

- ▶ Gece kilidini açmak için, gece kilidi açılıncaya kadar anahtarlı butonu basılı tutun.

- ▶ TPS-KDT üzerinde istediğiniz çalışma durumunu seçin.

Çalışma durumu	TPS-KDT	Açıklamalar
----------------	---------	-------------

- Otomatik gece kilidi - Otomatik çalışma modu

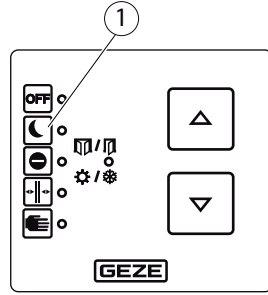


Gece çalışma modunda harici bir sinyalle (örn. bina idare teknolojisi sistemi (GLT)) etkinleştirildiğinde kapı kilitlenmemelidir. İçeride insanlar kalmış olabilir!



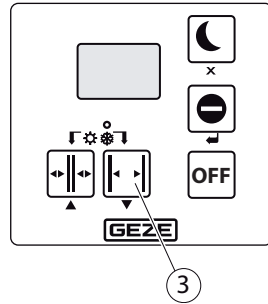
Otomatik gece kilidinin işlevi, elektrik kesintisi durumunda da mevcuttur.

#### Kilitleme



- ▶ TPS-KDT üzerinde "Gece" (1) çalışma durumunu seçin. Kapı otomatik olarak kilitleme konumuna döner. Gece kilidi kapanıp kilitlenir.

#### Kilidi açma



- ▶ Dijital program şalterinde "Daima Açık DA" (3) çalışma durumunu seçin. Gece kilidi otomatik açılır. Gece kilidi tamamen açıldıktan sonra TPS-KDT otomatik olarak "Otomatik" çalışma moduna geçer. Kapı, kendi kendini test ettikten sonra (yaklaşık 30 s) kullanılabilir. Kapanma ve/veya açılmayı sağlamak için, kullanıcı grubuna bağlı olarak, emniyet sensörleri gece kilidine bağlanabilir.

Kapalı



- ▶ "Gece" çalışma durumunda motor kapalıdır ve kapı manuel olarak serbestçe döndürülebilir. Bu çalışma durumu, özellikle kapının bakımı ve temizlenmesi için uygundur. Tüm kumanda üniteleri devre dışıdır.

## 4.4 Kilitlenmesi/kilidinin açılması (isteğe bağlı)

Kapının kilitlenmesine/kilidinin açılmasına ilişkin açıklama için bkz. Bölüm 4.3 "Çalışma durumunun seçilmesi", Gece çalışma durumu.



Acil çıkış ve kurtarma yollarında kullanıma uygun bir döner kapının kullanımında, döner kapının işletmecisi, kapının kilidi açıldıktan sonra kapı kilidinin açıldığından emin olmalıdır.

## 4.5 Acil durumlarda yapılması gerekenler

**DİKKAT!****Ezilme nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Kapı kanatları sadece eğitimli bir kişi tarafından takılabilir.

- ▶ Acil kaçış kanatlarını yeniden takarken parmaklarınızı kanatların iç kenarlarına sıkıştırmamaya dikkat edin.



Acil çıkış ve kurtarma yollarında kullanıma uygun bir döner kapının kullanımında, döner kapının işletmecisi, kapının kilidi açıldıktan sonra kapı kilidinin açıldığından emin olmalıdır.

Kapı, acil durdurma butonuna basılarak durdurulabilir ve manuel hareket ettirilebilir.

Acil kaçışlı (AK) döner kapılar her konumda kanat dış kenarında bastırılarak (< 220 N) açılabilir ve uygun bir acil çıkış yolu sağlar. Motor, bir kanadın yerinden sapmasıyla anında kapatılır ve döner kapı manuel olarak döndürülebilir.

## 5 Şebeke gerilimi kesintisi



- ▶ Şebeke gerilimi kesildiğinde (örn. elektrik kesintisi), öncelikle şantiyedeki sigorta kontrol edilmelidir.

Durum	Tepki
Şebeke gerilimi yok	“Gece” çalışma durumunda kapı, diskli fren kullanılmadığı takdirde kilitli kalır. Diğer çalışma durumlarında kapı, kendiliğinden duruncaya kadar dönmeye devam eder.
Şebeke gerilimi tekrar mevcut	Kapı, daha önce ayarlanmış çalışma durumunda çalışmaya başlar.
Şebeke gerilimi mevcut olmadığına kapı kanadını döndürün	Kapı, kilitlenmemişse manuel döndürülebilmektedir.

## 6 TPS-KDT program şalterinde hata mesajları

Sistemde bir hata oluştuğunda her 3 saniyede bir hata kodu (birden fazla LED) çalışma durumu yerine (bir LED) 2 saniyelikliğine gösterilir. En fazla 20 farklı hata mesajı gösterilebilir.

► Hata mesajını okuyun, not edin ve servis teknisyenine bildirin.

TPS göstergesi					Tanımlama	Hata sıra no. (bkz. Hata göstergesi ST220)
OFF	☾	⊖	⚡	☰		
○	○	○	○	○	Şebeke gerilimi yok	
○	○	○	●	●	Motor çok sıcak	45, 46, 47, 48
○	○	●	○	●	INIT sensörü	8
○	○	●	●	○	Dikme profili emniyet elemanı	21, Alt hata 1
○	○	●	●	●	Motor, açılı sensörü, başlangıç durumu sensörü	10, 13, 25, 27
○	●	○	●	○	Acil durdurma	21, Alt hata 3
○	●	○	●	●	Sıkıştırma güvenliği	21, Alt hata 2
○	●	●	○	○	Akümülatör	61
○	●	●	○	●	42 V güç kaynağı	5
○	●	●	●	○	Hareket başlatma emniyet sensörü	19
●	○	○	○	●	Sabotaj	32
●	○	○	●	○	Ön dikme emniyeti	20
●	○	○	●	●	Diskli fren	29, 78
●	○	●	○	○	Acil kaçış	21, Alt hata 4
●	○	●	○	●	24 V dahili (Sigorta F1)	1
●	○	●	●	○	24 V harici	4
●	●	○	○	○	Elektrik kesintisi	3
●	●	○	○	●	Kontrol ünitesi	60, 70
●	●	○	●	○	Tuşlu program şalteri	34
●	●	●	○	○	Kilit mekanizması	15, 16, 17, 18

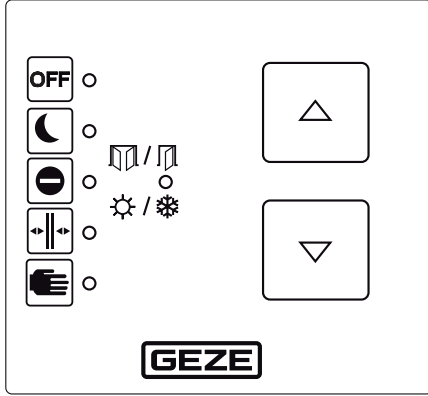
Ek olarak aşağıdaki durumlar gösterilir:

- tanıtılmamış Kışık LED sürekli yanıp söner (1 saniye açık, 3 saniye kapalı): Hata no. 6, 7
- Bakım Kışık LED sürekli yanıp söner (0,5 saniye açık, 0,5 saniye kapalı): Hata no. 80
- Hata Çalışma modu 3 saniye, hata kodu 2 saniye süreyle gösterilir.
- Kilit aktif Güncel çalışma modu LED'i, TPS'de bir basma butona basıldığında ve çalışma modunun değiştirilmesi mümkün olmadığında bir kez yanıp söner (Anahtarlı butona basılmamış veya girişte sürekli sinyal DO, AU, LS veya NA).
- Gösterilmeyen tüm hatalar için yanıp sönmeye kodu 01001 görünür.
  - Ayrıntılı hata analizi için ST220'yi kullanın.

## 7 Sorunlarda yapılması gerekenler

Sorun	Neden	Çözüm
Kapı çok düşük hızda dönüyor	Zemin alanı kirlidir	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Güç beslemesi kesilmelidir.</li> <li>▶ Zemin ile temas ettiği alan temizlenmelidir.</li> </ul>
	Kapı yolunda engel var	▶ Engel ortadan kaldırılmalı ve kapı manuel olarak kolay işlerlik bakımından kontrol edilmelidir.
	Hareket başlatma emniyet sensörü kesintiye uğradı veya sensörün ayarı bozuk	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Emniyet sensörünü temizlenmelidir.</li> <li>▶ Optik sensör çıkışının ayarı kontrol edilmelidir.</li> </ul>
	Sürtünüyor, başka mekanik engel	▶ Kapı manuel döndürülmeli, gözle görülür engeller ortadan kaldırılmalıdır. Gözle görülür engeller olmadığında, servis teknisyenini bilgilendirin.
Kapı dönmüyor	Hareket sensörünün ayarı bozuk veya sensör arızalı	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hareket sensörü kontrol edilmelidir.</li> <li>▶ Servis teknisyeni bilgilendirilmelidir.</li> </ul>
	"Gece", "Kapalı" çalışma durumu	▶ Başka bir çalışma durumu seçilmelidir.
	"Mesai bitimi" çalışma durumu	▶ "Otomatik" çalışma durumu seçilmelidir.
	Kapı manuel kilitlemiş	▶ Kapının kilidi açılmalıdır.
	Şebeke gerilimi yok	▶ Bkz. Bölüm 5, "Şebeke gerilimi kesintisi".
	Acil durdurma butonu basılı	▶ Acil durdurma butonunun kilidi açılmalıdır.
	Kapı kanadı yerinden sapmış (AK modeli).	▶ Kapı kanadı elle tekrar yerine oturtulmalı ve kapı sisteminin başlaması beklenmelidir.
Kapı, sadece manuel döndürülebilir	"Kapalı" çalışma durumu	▶ Başka bir çalışma durumu seçilmelidir.
	Şebeke gerilimi yok	▶ Bkz. Bölüm 5, "Şebeke gerilimi kesintisi".
	Acil durdurma butonu basılı	▶ Acil durdurma butonunun kilidi açılmalıdır.
Kapı, her zaman sadece biraz dönüyor	Kapı yolunda engel var	▶ Engel ortadan kaldırılmalıdır.
		▶ Bir emniyet sensörünün etkin olup olmadığı kontrol edilmelidir.
		▶ Servis teknisyeni bilgilendirilmelidir.
		▶ "Manuel" çalışma durumuna geçilmeli ve kayma kuvveti manuel kontrol edilmelidir.
Kapının kilidi açılmıyor veya kapı kilitlemiyor (otomatik kilitleme mekanizmasında)	Kilitleme mekanizması arızalı	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kilitleme mekanizması "Gece" çalışma durumunda kontrol edilmelidir.</li> <li>▶ Kapının kilidi manuel açılmalı ve servis teknisyeni bilgilendirilmelidir.</li> </ul>
	Anahtarlı buton basılı değil	▶ Anahtarlı butona basılmalı, kilit açma işlemi tekrarlanmalıdır.
Program şalteri kullanılamıyor	Program şalteri kilitli	▶ Anahtarlı butona basılmalı.
	Kontrol paneli arızalı	▶ Servis talep edilmelidir.
Program şalterinde hata mesajları gösteriliyor	Sistemde hata var	▶ Bkz. Bölüm 6, "TPS-KDT program şalterinde hata mesajları".
Cam kırılması (Kapı kanadı/Sabit kanat)	Plaka üzerine darbe	▶ Kapı derhal devre dışı bırakılmalı ve kapıdan geçiş uygun önlemlerle (örn. emniyet şeriti) önlenmelidir.
		▶ Servis teknisyeni bilgilendirilmelidir.

### Sıfırlamanın yapılması/hata belleğinin silinmesi



- ▶ ▲ veya ▼ basma butonlarıyla KAPALI çalışma modunu seçin (bkz. Bölüm 4.3 "Çalışma durumunun seçilmesi").
  - ▶ ▲ ve ▼ basma butonlarını aynı anda 1 saniye basılı tutun.
- Güncel hataları içeren hata belleği silinmiştir.
- ▶ İstedığınız yeni çalışma modunu seçin.

## 8 Temizlik ve bakım

### 8.1 Bakım



İşletmeci, sistemin kusursuz bir şekilde çalışmasını sağlamalıdır.

Otomatik döner kapılar için EN 16005 uyarınca düzenli ancak yılda en az bir kez olmak üzere imalatçının talimatlarına göre bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Sonuçlar bir kontrol defterine kaydedilip en az 1 yıl saklanmalıdır. Kontrol, GEZE tarafından eğitilip sertifikalandırılmış bir kişi tarafından yapılmalıdır.

Her gün:

- ▶ Emniyet tertibatları (örn. acil durdurma butonu), kapı sistemi çalışırken örneğin acil durdurma düğmesine basılarak veya bir güvenlik kenarı etkinleştirilerek kontrol edilmelidir. Sistem hemen durmalıdır.
- ▶ Kapı sisteminde gevşek parçaların, keskin kenarların ve cam kırılmalarının olup olmadığı görsel olarak kontrol edilmelidir.
- ▶ Geçiş alanında yeterli aydınlatmanın olup olmadığı kontrol edilmelidir.
- ▶ Zeminin durumu ve kalitesi kontrol edilmelidir (engeller, kayma tehlikesi, tümsekler, kir tortuları).
- ▶ Sistemde olağandışı seslerin (örn. yatak gıcırtsı) olup olmadığı kontrol edilmelidir. Olağandışı sesler varsa kapı devre dışı bırakılıp kilitlenmelidir. Servis teknisyeni bilgilendirilmelidir.

Haftalık:

- ▶ Kapı sistemi temizlenmelidir, bkz. Bölüm 8.2, "Temizlik".

TPS-KDT tuşlu program şalterinde "Kış" LED'i sürekli yanıp söndüğünde, bakım gereklidir.

GEZE, aşağıdaki hizmetleri içeren bakım sözleşmeleri sunmaktadır:

- Kanat askısının kontrol edilmesi.
- Sabitleme elemanlarının sağlam oturup oturmadığının kontrol edilmesi.
- Diğer ayar işlerinin yapılması.
- İşlevsellik kontrolünün yapılması.

## 8.2 Temizlik



- ▶ Temizlik çalışmasına başlamadan önce sistemi güç kaynağından ayırın. Hat kesici bir kilitleme seçeneğiyle donatılmış olmalıdır.

Temizlenecek yer	Temizleme şekli
Zemin kılavuzu, Gece kilidi	▶ Kirleri temizleyin ve kolay işlerlik bakımından kontrol edin. ▶ Kış aylarında kardan ve buzdan arındırın.
Emniyet sensörü	▶ Nemli bezle silin.
Cam yüzeyler	▶ Soğuk sirkeli su veya cam temizleme maddesiyle silin ve kurulayın.
Paslanmaz yüzeyler	▶ Çizmeyen bezle silin.
Boyalı yüzeyler	▶ Su ve sabunla silin.
Eloksal kaplama yüzeyler	▶ Alkali içermeyen arapsabunuyla temizleyin (pH-değeri 5,5 ...7)
Tuşlu program şalteri	▶ Nemli bezle silin, temizlik maddesi kullanmayın.
Döner kanattaki fırçalar	▶ Haftalık olarak elektrikli süpürgeyle temizleyin.
Yer paspası	▶ Düzenli aralıklarda temizleyin/emdirin. ▶ Yer paspaslarını kaldırın ve altlarını emdirin.

## 8.3 Bilirkişiler tarafından kontrol

EN 16005 standardı uyarınca güçle açılır kapılar kullanıma alınmadan önce ve yılda en az bir defa bir uzman tarafından emniyetli durumda olup olmadığı kontrol edilmelidir.

GEZE, aşağıda belirtilen hizmetleri sunmaktadır:

Sürme kapılar ve büyük sürme kapılar ZH 1/580.2 sayısında yer alan 'Güç tahrikli pencereler, kapılar ve büyük kapılar' kontrol defterinin düzenlemeleri uyarınca tüm emniyet ve kontrol tertibatlarının denetimi ve işlevsellik kontrolü.

## 9 İmha etme

Kapı sistemi, geri dönüşüme verilmesi gereken malzemelerden oluşur.

- ▶ Her bir bileşeni tek tek malzeme türüne göre ayırın.
- ▶ Parçalar hurda değerlendirme şirketleri tarafından imha edilebilir.

Bataryalar ve aküler zararlı maddeler ve ağır metaller içerir.

- ▶ Bataryaları ve aküleri evsel atıklarla birlikte bertaraf edin.
- ▶ Ulusal yasal yönetmelikleri dikkate alın.



Pil mevzuatına ilişkin bilgiler:

(Almanya'da, Avrupa Birliği'ne üye ülkelerde ve ayrıca diğer Avrupa ülkelerinde, eski batarya iade sistemine ilişkin ülkeye özel direktifler ile birlikte uygulanabilir.)



Pil mevzuatı uyarınca, batarya veya akümülatör satışı veya batarya veya akümülatör içeren cihazların teslimatıyla ilgili faaliyetlerde bulunduğunuz takdirde, sizi aşağıda belirtilen hususlarda bilgilendirmekle yükümlüüz: Akümülatör ve bataryalar evsel atıklarla birlikte atılamaz. Evsel atıklarla imha edilmesi pil mevzuatı uyarınca kesinlikle yasaktır. Son tüketici sıfatıyla yasal olarak kullanılmış batarya ve akümülatörleri iade etmekle yükümlüsünüz. Eski batarya ve akümülatörleri lütfen belediyeye ait toplama yerlerine veya batarya satışı yapan yetkili şirketlere iade ederek imha edin.

Firmamızdan temin ettiğiniz akümülatör ve bataryaları kullandıktan sonra posta yoluyla tarafımıza geri gönderebilirsiniz. Gönderi adresi: GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, 71229 Leonberg.

Zararlı maddeler içeren bataryalar, üzeri birbirine çapraz iki çizgi çizilmiş çöp kutusu sembolü ile işaretlenmiştir. Çöp kutusu sembolünün altında, zararlı maddenin kimyasal simgesi yazılıdır; kadmiyum için Cd, kurşun için Pb ve cıva için Hg.



## 10 Teknik özellikler

Dönüş hızı	Ø ≤ 3,0 m: 0,2 - maks. 1 m/s Ø > 3,0 m: 0,2 - maks. 0,75 m/s
Besleme voltajı	200-240 V AC (190-264 V AC)
Frekans	50/60 Hz (47-63 Hz)
Koruma sınıfı	I
Nominal güç	330 W , maks. 600 W
Şebeke bağlantısı	Sabit bağlantı (kurulum kılavuzu)
Birincil sigorta	6.3 A gecikmeli
Motor ikincil gerilimi	42 V DC, SELV
Harici bileşenler için ikincil gerilim	24 V DC (±%5), SELV
Çıkış akımı (harici bileşenler için)	maks. 2,5 A
İkincil sigorta (harici bileşenler için)	2.5 A gecikmeli, 5×20 mm
Sıcaklık aralığı	-15 °C ... +50 °C
Saklama sıcaklığı	-20 °C ...+80 °C
Hava nemliliği	%5-%85 yoğuşmasız
Deniz seviyesi	maks. 3000 m
IP koruma sınıfı	<ul style="list-style-type: none"> <li>▫ İç tavan kontrol ünitesi IP20</li> <li>▫ Zemin altı kontrol ünitesi IP66</li> <li>▫ Motor/şanzıman ünitesi IP54</li> </ul>
Ses seviyesi	<49 dB (A)
Kapının kullanım ömrü	500.000'den fazla döngü



Değişiklik yapma hakkı saklıdır.



Orijinal kullanım kılavuzu GEZE müşteri portalında veya [www.geze.com](http://www.geze.com) adresinde de bulunabilir.





**Germany**  
GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-West  
Tel. +49 (0) 7152 203 594  
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-Ost  
Tel. +49 (0) 7152 203 6440  
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Ost  
Tel. +49 (0) 7152 203 6840  
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Mitte/Luxemburg  
Tel. +49 (0) 7152 203 6888  
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung West  
Tel. +49 (0) 7152 203 6770  
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Nord  
Tel. +49 (0) 7152 203 6600  
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH  
Tel. +49 (0) 1802 923392  
E-Mail: service-info.de@geze.com

**Austria**  
GEZE Austria  
E-Mail: austria.at@geze.com  
www.geze.at

**Baltic States –**  
Lithuania / Latvia / Estonia  
E-Mail: baltic-states@geze.com

**Benelux**  
GEZE Benelux B.V.  
E-Mail: benelux.nl@geze.com  
www.geze.be  
www.geze.nl

**Bulgaria**  
GEZE Bulgaria - Trade  
E-Mail: office-bulgaria@geze.com  
www.geze.bg

**China**  
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Shanghai  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Guangzhou  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Beijing  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

**France**  
GEZE France S.A.R.L.  
E-Mail: france.fr@geze.com  
www.geze.fr

**Hungary**  
GEZE Hungary Kft.  
E-Mail: office-hungary@geze.com  
www.geze.hu

**Iberia**  
GEZE Iberia S.R.L.  
E-Mail: info.es@geze.com  
www.geze.es

**India**  
GEZE India Private Ltd.  
E-Mail: office-india@geze.com  
www.geze.in

**Italy**  
GEZE Italia S.r.l Unipersonale  
E-Mail: italia.it@geze.com  
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l  
E-Mail: italia.it@geze.com  
www.geze.it

**Korea**  
GEZE Korea Ltd.  
E-Mail: info.kr@geze.com  
www.geze.com

**Poland**  
GEZE Polska Sp.z o.o.  
E-Mail: geze.pl@geze.com  
www.geze.pl

**Romania**  
GEZE Romania S.R.L.  
E-Mail: office-romania@geze.com  
www.geze.ro

**Russia**  
OOO GEZE RUS  
E-Mail: office-russia@geze.com  
www.geze.ru

**Scandinavia – Sweden**  
GEZE Scandinavia AB  
E-Mail: sverige.se@geze.com  
www.geze.se

**Scandinavia – Norway**  
GEZE Scandinavia AB avd. Norge  
E-Mail: norge.se@geze.com  
www.geze.no

**Scandinavia – Denmark**  
GEZE Danmark  
E-Mail: danmark.se@geze.com  
www.geze.dk

**Singapore**  
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.  
E-Mail: gezesea@geze.com.sg  
www.geze.com

**South Africa**  
GEZE South Africa (Pty) Ltd.  
E-Mail: info@gezesa.co.za  
www.geze.co.za

**Switzerland**  
GEZE Schweiz AG  
E-Mail: schweiz.ch@geze.com  
www.geze.ch

**Turkey**  
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri  
E-Mail: office-turkey@geze.com  
www.geze.com

**Ukraine**  
LLC GEZE Ukraine  
E-Mail: office-ukraine@geze.com  
www.geze.ua

**United Arab Emirates/GCC**  
GEZE Middle East  
E-Mail: gezeme@geze.com  
www.geze.ae

**United Kingdom**  
GEZE UK Ltd.  
E-Mail: info.uk@geze.com  
www.geze.com

**GEZE GmbH**  
Reinhold-Vöster-Straße 21–29  
71229 Leonberg  
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0  
Fax.: 0049 7152 203 310  
www.geze.com

